



## Réplicas

Lorena Mal

Réplicas es una exposición individual de Lorena Mal que presenta una serie de piezas creadas como resultado de una lectura especulativa de la historia y el archivo del Ex Templo de Santa Teresa, sede actual del museo Ex Teresa Arte Actual. Las piezas se organizan en cuatro núcleos: Pinturas perdidas, Esculturas perdidas, Campos perdidos y Réplicas.

Réplica proviene del latín replicare que significa plegar hacia atrás o doblar en sentido inverso, con rearrugmentar aforcer un argumento. También refiere a una copia exacta de una obra artística y/o a la repetición de un mismo. En el contexto de esta investigación, que utiliza al museo como sitio de excavación y caja de resonancia, estas acepciones operan simultáneamente para examinar temporalidades acumuladas, yuxtapuestas y/o desfasadas que atraviesan las capas históricas del recuento y que cristalizan en una serie de motivos de pérdida.

La falta o la pérdida de información en un acervo histórico suele ser considerada como una deficiencia. En el caso de esta investigación, Lorena Mal utiliza estos vacíos de memoria como posibilidad. Situándose en los contornos del archivo y resuscitando la potencia de la imperfección e incompleción de los registros en la elaboración de esta narrativa histórica, la artista hace de tales vacíos una materia prima para recrear/travesar/saborear la historia, a la vez que reivindica la memoria como acto y operación. La artista arrebató la misión archivística al museo sin pretender resolver o subsanar los vacíos, haciéndolos partícipes (o cómplices) de la interpretación de un conjunto de registros históricos en un proceso que, a la vez, convierte las pérdidas en indicios de mundos latentes e incluso, acechantes.

Lorena Mal (Ciudad de México, 1986) es una artista visual cuyo trabajo cuestiona sistemas de conocimiento que fundamentan las percepciones lineales y antenarradas de la historia y de lo público, utilizando principalmente la imagen y el sonido como herramientas de investigación cuyos procesos y resoluciones se expresan en medios heterogéneos...escultura, performance, video, archivo, y fotografía— para visibilizar e incluso deatar contradicciones internas de dispositivos de poder.

Andrea Ancira, Curadora

Lorena Mal, *Campana perdida [Lost Bell]*, 2017. Vista de exhibición —  
Exhibition view, Museo Ex Teresa Arte Actual, Ciudad de México.

**Réplicas: Apuntes sobre historia material**  
**Replicas: Notes on material history**  
**Dossier de prensa**  
**Press dossier**

Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México  
Diciembre 2017 - Marzo 2018  
December 2017 - March 2018

## PROGRAMA DE LA EXHIBICIÓN PROGRAM OF EXHIBITION

### INAUGURACIÓN

#### OPENING

Miércoles 7 de diciembre, 2017  
Wednesday 7th of december, 2017  
19:30 h

### CLAUSURA

#### CLOSING

4 de marzo  
19:00 h.

### ACCIONES

#### ACTIONS

#### *Solo, solo, solo, con el mar a solas*

Jueves 7 de diciembre | Inauguración  
Thursday 7th of december | Opening  
Viernes 2 marzo | Clausura  
Friday 2nd of march | Closing  
20:00 h  
Nave principal  
Interpretación: Coro de México  
Dirección: Gerardo Rábago

#### *Réplica*

Jueves 7 de diciembre | Inauguración  
Viernes 2 marzo  
20:15 a 20:50 h  
Nave principal y Capilla del Señor de Santa Teresa  
Composición comisionada: Emilio Hinojosa  
Dirección: Gerardo Rábago  
Interpretación: Coro de México

#### *Intervención de pintura en muros*

#### *Painting action on walls*

Todos los martes y jueves de 11:00 a 15:00 h\*  
Capilla del Señor de Santa Teresa

#### Pintores invitados:

Invited painters:  
Eric Valencia, artista  
Manuela Romo, artista  
Nath Cano, asesor

### CONVERSACIONES

#### CONVERSATIONS

#### *Patrimonios sólidos e inmateriales*

#### *Solid and immaterial heritage*

Sábado 27 de enero, 2018  
Saturday 27th of January, 2018  
13:00 h

#### Participan:

**Andrea Ancira**, investigadora y curadora  
**Jannen Contreras**, conservación de patrimonio cultural  
metálico en la ENCRyM-INAH  
**Elsa Hernández Pons**, arqueóloga e investigadora

#### *Tiempo, Patrimonio e Historia en la pintura*

#### *Time, History and Painting*

Sábado 10 de febrero, 2018  
Saturday 10th of February, 2018  
13:00 h

#### Participan:

**Nath Cano**, conservador-restaurador de patrimonio artístico  
**Christian Camacho**, artista  
**José Luis Ruvalcaba Sil**, coordinador del Laboratorio Nacional  
de Ciencias para la Investigación y Conservación del Patrimonio  
Cultural (LANCIC, IF, UNAM)

#### *Arqueología del sonido: Tiempo, sonido y terremotos*

#### *Sound archaeology: Time, sound and earthquakes*

Sábado 24 de febrero, 2018  
Saturday 24th of February, 2018  
13:00 h

#### Participan:

**Bartolome Delmar**, escritor y curador  
**Jorge Solís**, escritor y productor sonoro  
**Carlos Valdés**, director del Centro Nacional para la Pre-  
vención de Desastres (CENAPRED)

#### *Plática de artista: Lorena Mal (Réplicas, 2015-2017)*

#### *Artist talk: Lorena Mal (Réplicas, 2015-2017)*

Miércoles 28 de febrero, 18:00 h  
Wednesday 28th of February, 18:00 h  
19:00 h

\*Acción a puerta abierta durante el marco de la exhibición (diciembre-marzo, 2017), para mayor información o confirmación de asistencia comunicarse al área de Difusión de Ex Teresa Arte Actual, de lunes a viernes, de 9.00 a 16:00 h.

\*Action open to public during exhibition (december 2017-march 2018), for more information or to confirm assistance communicate with the Media Department of Ex Teresa Arte Actual, from monday to friday, 9.00 to 16:00 h.

## LISTA DE OBRA ARTWORKS

### NAVE PRINCIPAL

#### *Esculturas Perdidas, 2017*

*-Lost Sculptures, 2017*

Yeso, polvo de mármol y bases metálicas  
Plaster, marble dust and metallic supports  
Medidas variables  
Variable dimensions

#### *Réplica, 2015-2017*

*-Replica, 2015-2017*

Acción para 16 voces  
Action for 16 voices  
38'

Investigación y obra de Lorena Mal  
Composición comisionada  
a Emilio Hinojosa  
Dirección: Gerardo Rábago  
Interpretación: Coro de México

#### *Solo, solo, solo con el mar a solas, 2015-2016*

Acción para 16 voces  
Action for 16 voices  
3' 40"

Interpretación: Coro de México

### ALTAR EN NAVE PRINCIPAL

#### *Réplica [Libro de coro sísmico 2017- 1845], 2015-2017*

*-Replica [Seismic choir book,  
2017-1845], 2015-2017*

Libro de artista (Investigación y partitura  
para 16 voces)  
Artist book (Research and score for 16  
voices)  
45x30cm

### CAPILLA DE LAS ÁNIMAS

#### *Campana Perdida, 2017*

*-Lost Bell, 2017*

Cobre, estaño, plomo y hierro (fundición  
de armas y municiones integradas a  
fundición de campana)  
Copper, tin, lead and iron (melting of  
firearms and ammunition added to the  
casting of the bell)  
34x35cm

### CAPILLA DEL SEÑOR DE SANTA TERESA

#### *Pinturas Perdidas, 2015-2017*

*-Lost Paintings, 2017-2018*

Instalación e intervención de pintura  
en 10 muros construidos  
Installation and painting action on 10  
prepared walls  
(1) 9x9m (escala 1:2)  
(4) muros de 300x130cm (escala 1:1  
respecto a murales)  
(2) muros de 300x250cm (escala 1:1  
respecto a murales)  
(2) cuartos de círculo de 125x145cm  
(escala 1:1 respecto a murales)  
(1) triángulo de 70x147cm (escala 1:1  
respecto a murales)

### VESTÍBULO 2

#### *Réplicas: Apuntes sobre Historia Material, 2017*

*-Replicas: Notes on Material  
History, 2017*

Instalación de video, sonido 2.1  
Video installation, 2.1 sound  
28'

Dirección y conceptualización: Lorena Mal  
Cámara: Dalia Huerta, Lorena Mal, Andrés  
Padilla  
Edición: Dalia Huerta, Lorena Mal  
Diseño sonoro: Homero González

### VESTÍBULO 1

#### SALA DE DOCUMENTACIÓN

#### *Esculturas Perdidas [Archivo], 2017*

Moldes de resina, piezas de yeso y  
archivo fotográfico  
Medidas variables

#### *Pinturas Perdidas [Archivo], 2017*

Fotografía de archivo y materiales para  
la intervención de pintura en muros  
Medidas y materiales variables

#### *Campana Perdida [Archivo], 2017*

C-Print  
35x25cm

#### *Réplica [Archivo], 2017*

Fotografía de archivo, risografías y  
reproducciones  
Medidas variables



Lorena Mal, *Esculturas Perdidas [Lost Sculptures]*, 2017. Vista de exhibición —  
Exhibition view, Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México.



Lorena Mal, *Esculturas Perdidas : Archivo* [Lost Sculptures : Archive], 2017. Vista de exhibición — Exhibition view, Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México.



Lorena Mal, *Esculturas Perdidas : Archivo* [Lost Sculptures : Archive], 2017. Vista de exhibición — Exhibition view, Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México.



***Esculturas Perdidas [Lost Sculptures], 2017***

Yeso, polvo de mármol y bases metálicas  
Plaster, marble dust and metallic supports  
Medidas variables (8 fragmentos)  
Variable dimensions (8 fragments)

Una propuesta sobre los 8 fragmentos perdidos de dos esculturas halladas en 1979 bajo la nave principal del ex convento durante las excavaciones del Proyecto Templo Mayor, (INAH 1979-1980). Estas partes del cuerpo de las esculturas están basadas en la posible postura y gestos de cada ícono pero a su vez hacen referencia a otros fragmentos de cuerpos similares encontrados en diferentes colecciones de otras culturas y tiempos resguardados en museos como Acropolis Museum en Atenas, Pergamon Museum en Berlín, Schlossmuseum en Linz, Alberta Museum y Natural History Museum de Londres, como de Atelier Brancusi y el Louvre en París.

A proposal for the 8 lost fragments of 2 broken sculptures that disappeared without trace at a Mexico city's old convent (where a contemporary museum is based, Museo ExTeresa). This new body element is based on the possible gestures of the icons but resembling other body parts that are part of different museum collections as Acropolis Museum of Athens, Pergamon Museum, Schlossmuseum, Alberta Museum, Natural History Museum of London, Atelier Brancusi and the Louvre in Paris.





Lorena Mal, *Esculturas Perdidas [Lost Sculptures]*, 2017. Vista de exhibición —  
Exhibition view, Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México.



Lorena Mall *Campana perdida [Lost Bell]*, 2017. Vista de exhibición —  
Exhibition view, Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México.



***Campana Perdida [Lost Bell], 2017***

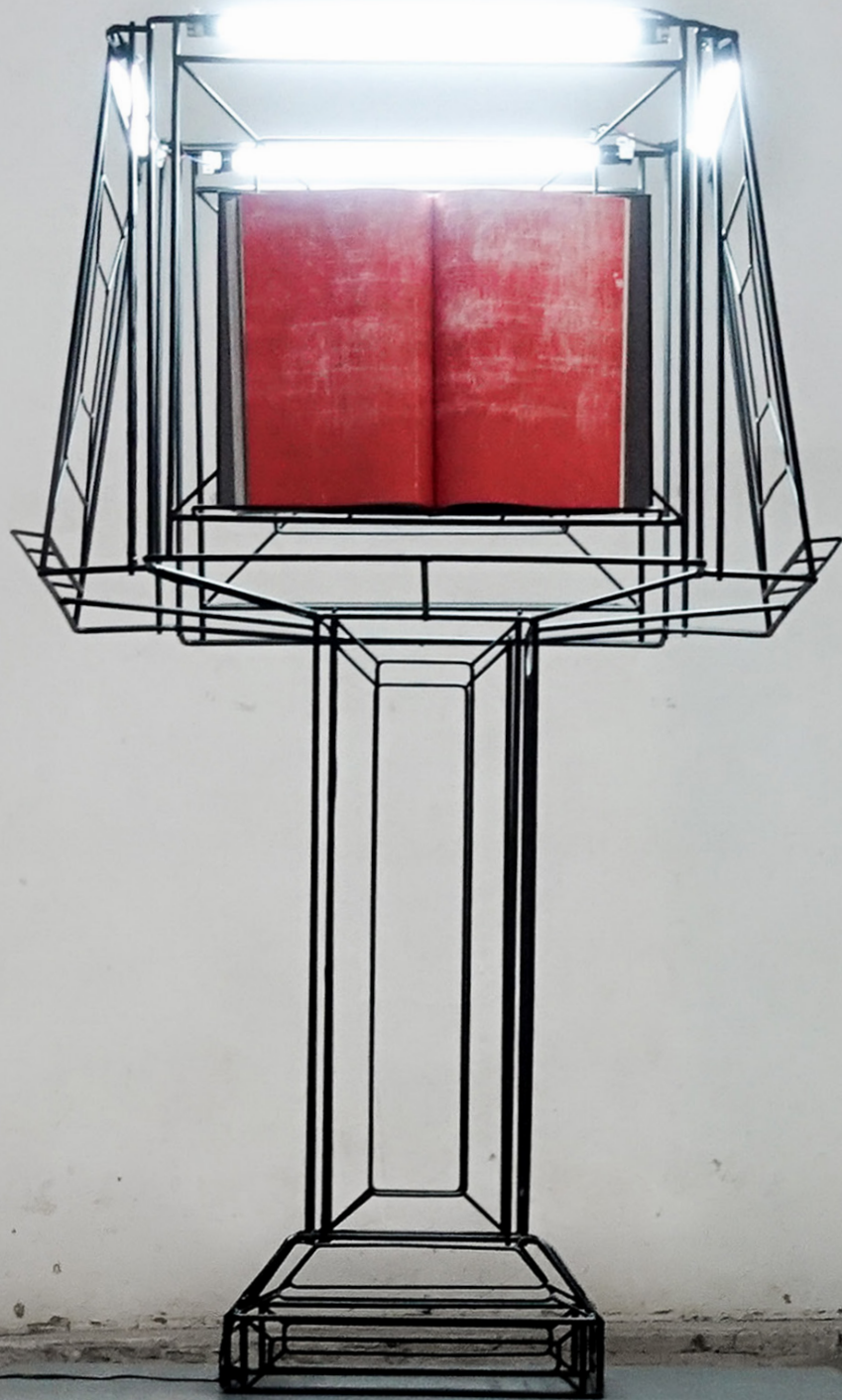
Cobre, estaño, plomo y hierro (fundición de armas y municiones integradas a fundición de campana)

Copper, tin, lead and iron (melting of firearms and ammunition added to the casting of the bell)

34x35cm

Propuesta de campana para sustituir la campana perdida del campanario del ex Templo de Santa Teresa. La decoración de esta nueva campana esta compuesta de la una combinación de ornamentos comunes en las campanas de la ciudad de México característicos de diferentes siglos mostrando al centro y al rededor del cuerpo de la campana los logos y textos pertenecientes a las pistolas y rifle que fueron incluidos en la fundición de la campana, una síntesis contemporánea de una práctica común en la historia de estos objetos, donde el metal de las campanas ha sido usado para fundir cañones y visceversa. Un ciclo en el uso, poder y forma de este material que resiste el tiempo.

A proposal for a lost bell that disappeared without trace at a Mexico city's belltower (where a contemporary museum is based, Museo ExTeresa). The decorations of this new bell gathers common bell inscriptions of different centuries in Mexico city and mixes them with logos and texts that belonged to the guns and ammunitions that were melted with the alloy of the bell during casting, a contemporary synthesis of a common practice in the history of this objects, where the metal used for canons was often melted to make bells and, in times of war, the metal of bells was melted to build canons. A cycle of use, power and form of this long-standing material.



**Lorena Mal, Réplica:** *Libro de coro sísmico* [Replica: *Seismic choir book*], 2015-2017. Vista de exhibición—Exhibition view, Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México.



***Réplica (Libro de coro sísmico 2017-1845) [Replica (Seismic choir book, 2017-1845)], 2015-2017***

Libro de artista de impresión risográfica a 2 tintas, encuadernado antiguo y estructura de metal (Investigación y partitura para 16 voces)

Artist book of two-color risograph printout, antique bind with leather, metal structure (Research and score for 16 voices)

45x30cm (libro), 180x120x120cm (estructura)

*Réplica* es una interrogación a los gestos ‘monumentales’ de la naturaleza y su relación con la Historia. El libro de artista reúne, relaciona y combina una serie de imágenes, textos, noticias y mapas de archivo de 172 años de historia sísmica que han afectado a la Ciudad de México, de 2017 hasta 1845, fecha que corresponde al sismo que casi convierte en ruina el recinto donde se exhibe la obra. El libro reproduce también una partitura realizada en colaboración con el compositor Emilio Hinojosa que traduce a 30 de los terremotos más destructivos de la Ciudad de México a notación para ser interpretados por un coro polifónico de 16 voces. La obra sonora convierte a las frecuencias sísmicas que son inaudibles para el oído humano en voces humanas, transformando a nuestra escala los eventos que están fuera de nuestros límites de percepción. La obra resulta en un intento de invocación y personificación que nunca será suficiente y que falla en el solo acto de intentar.

*Réplica is an interrogation to the ‘monumental’ gestures of nature and their relation with History. The artist book gathers, relates and combines a series of images, texts, news, and maps of 172 years of seismic history that have affected Mexico city, from 2017 to 1845, a XIX century earthquake that almost destroys the place where the work is exhibited. The book also shelters a music score made in collaboration with composer Emilio Hinojosa, translating 30 of the most destructive earthquakes in Mexico city to music notation to be interpreted by 16 singers. The sound piece turns the frequencies that are inaudible to the human body into sounds for the human voice, transforming to our scale an event that is beyond our limits of perception and cognition, as a attempt of invocation and embodiment that will never be enough and fails in the act of even trying.*



Lorena Mal, *Réplica: Libro de coro sísmico* [Replica: Seismic choir book], 2015-2017. Vista de exhibición—Exhibition view, Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México.

RÉPLIC. LIBRO DE CORO SÍSMICO

RÉPLIC. LIBRO DE CORO SÍSMICO



**Lorena Mal, *Pinturas Perdidas* [Lost Paintings], 2017-2018. Vista de exhibición—Exhibition view, Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México. Fotografía de registro: 12 de Enero 2018**



**Lorena Mal**, *Pinturas Perdidas [Lost Paintings]*, 2017-2018. Vista de exhibición—Exhibition view, Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México. Fotografía de registro: 12 de Enero 2018





Fotografía de registro: 7 de Diciembre 2017



Fotografía de registro: 21 de enero 2018

### ***Pinturas Perdidas [Lost Paintings], 2017-2018***

Instalación e intervención de pintura en 10 muros construídos

Installation and painting action on 10 prepared walls

(1) 9x9m (escala 1:2)

(4) muros de 300x130cm (escala 1:1 respecto a murales)

(2) muros de 300x250cm (escala 1:1 respecto a murales)

(2) cuartos de círculo de 125x145cm (escala 1:1 respecto a murales)

(1) triangulo de 70x147cm (escala 1:1 respecto a murales)

Instalación de pintura y acción para 2 pintores invitados. El regreso de las partes faltantes de 10 murales ubicados en el ex convento de Santa Teresa ahora Museo ExTeresa, comienza su aparición de forma gradual a lo largo del tiempo de exhibición, abriendo el proceso de las sesiones de pintura a los visitantes del museo donde 2 pintores invitados, un restaurador y la artista colaboran para proponer decisiones y perspectivas sobre las imágenes que desaparecieron. A pesar de no haber registros de los originales el proyecto gestionó una serie de estudios espectrográficos para poder saber los materiales que se encuentran en los murales y pintar a partir de los pigmentos más cercanos a los originales.

Painting installation and action. The returning of the missing parts of 10 murals that used to be at a Mexico city's old convent (where a contemporary museum is based, Museo ExTeresa) start appearing during the exhibition time, opening the painting sessions to the visitors where 2 invited painters, the artist and one restorer elaborate on the decisions, use of original pigments, and perspectives of the images that disappeared. Although there are no records of the original paintings, the project directed a series of spectrographic studies to know the materials that are found in the murals and paint using the most original pigments.



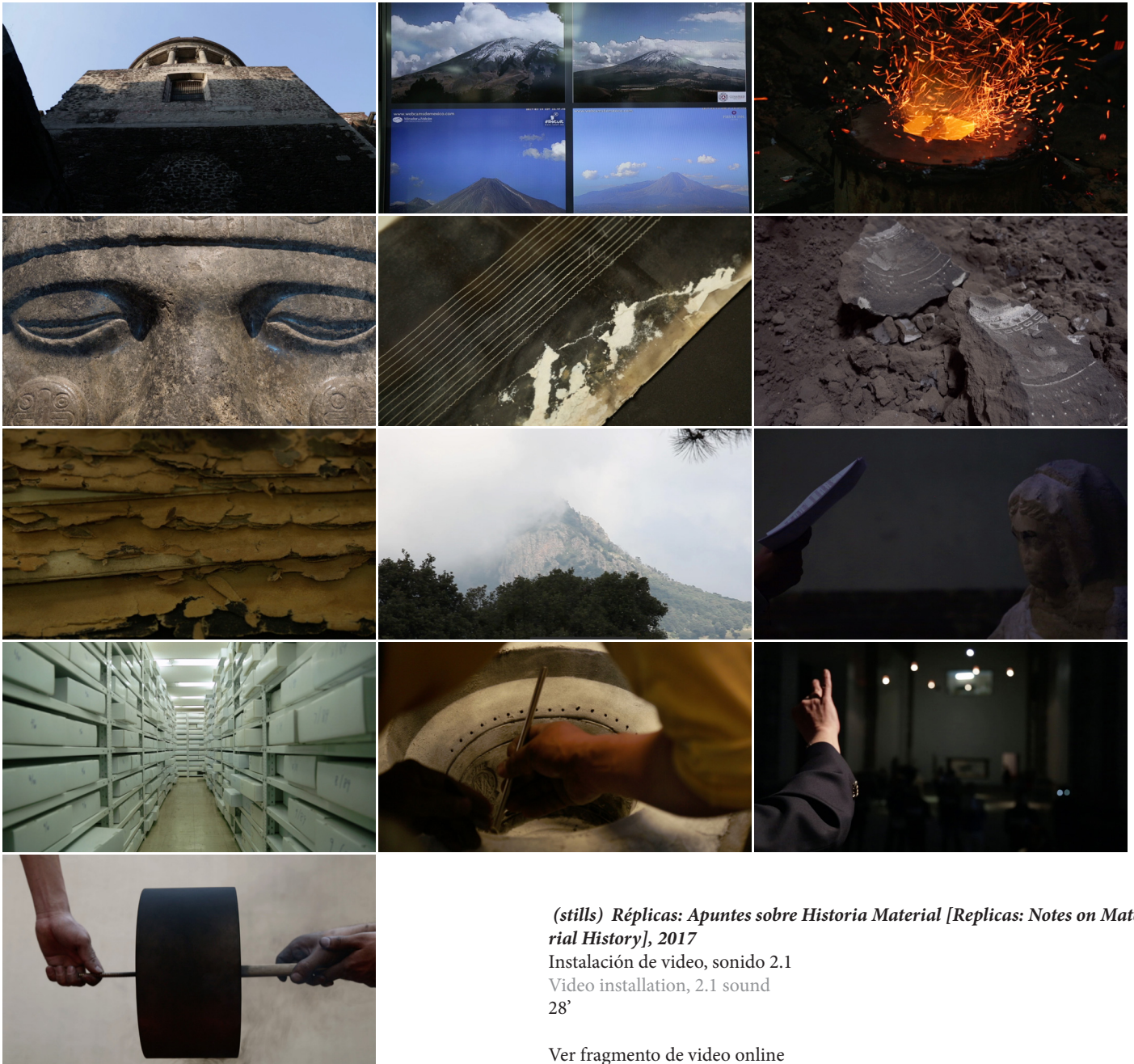
**Lorena Mal**, *Pintura Perdida -Pintura ojo- Santiago el viejo* [Lost Painting -Eye painting- Santiago the Elder] (Licenciado Verdad 8, 06060, Ciudad de México), 2017-2018. Vista de exhibición—  
Detalle, Detail. 290x130cm

Detalle de mural original marcando las zonas de perdida de pigmento  
[Detail of the original mural showing the zones where it lost it's pigment]



**Lorena Mal**, *Pintura Perdida -Pintura lineal- San Pedro* [*Lost Painting -Lineal painting- San Pedro*] (*Licenciado Verdad 8, 06060, Ciudad de México*), 2017-2018. Vista de exhibición—  
Detalle, Detail. 290x130cm

Detalle de mural original marcando las zonas de perdida de pigmento  
[Detail of the original mural showing the zones where it lost it's pigment]



*(stills) Réplicas: Apuntes sobre Historia Material [Replicas: Notes on Material History], 2017*

Instalación de video, sonido 2.1

Video installation, 2.1 sound

28'

[Ver fragmento de video online](#)

[Watch video excerpt online](#)

La pieza de video muestra al museo como una ruina del cual se desprenden una serie de búsquedas relacionadas a sus objetos, sus materiales y su historia como el reflejo de un país completo. En este espacio precede al museo de arte contemporáneo lo prehispánico, colonial, religioso, sísmico, y militar en México. La obra lanza interrogantes y una serie de pistas sobre estas construcciones, sus documentos de registro y memoria, sus contadores de tiempo, procesos de transformación y decaída, y la formación del paisaje a través de los gestos 'monumentales' de la naturaleza.

This video work shows the museum as a ruin where a search on its objects, materials and History start as a reflection of a whole country. Before a contemporary art museum the space has the prehispanic, colonial, religious, seismic and military histories of Mexico. The work is a question and a series of marks about this constructions, archives and records of memory, time keeping, processes of transformation and decay, and landscape formation by the 'monumental' gestures of nature.

### ***Réplicas: Apuntes sobre historia material***

Réplicas es una exposición individual de Lorena Mal que presenta una serie de piezas creadas como resultado de una lectura especulativa de la historia y el archivo del Ex Templo de Santa Teresa, sede actual del museo Ex Teresa Arte Actual. Las piezas se organizan en cuatro núcleos: Pinturas perdidas, Esculturas perdidas, Campana perdida y Réplica.

Réplica proviene del latín replicare que significa plegar hacia atrás o doblar en sentido inverso, contraargumentar o torcer un argumento; también refiere a una copia exacta de una obra artística y/o a la repetición de un sísmo. En el contexto de esta investigación, que utiliza al museo como sitio de excavación y caja de resonancia, estas acepciones operan simultáneamente para examinar temporalidades acumuladas, yuxtapuestas y/o desfasadas que atraviesan las capas históricas del recinto y que cristalizan en una serie de motivos de pérdida.

La falta o la pérdida de información en un acervo histórico suele ser considerada como una deficiencia. Lorena Mal utiliza estos vacíos de memoria como posibilidad. Situándose en los contornos del archivo y reivindicando la potencia de la imperfección e incompleción de los registros en la elaboración de esta narrativa histórica, la artista hace de tales vacíos una materia prima para recrear transversalmente la historia, a la vez que reivindica la memoria como acto y operación.

La artista arrebató la misión archivística al museo sin pretender resolver o subsanar los vacíos, haciéndonos partícipes (o cómplices) de una interpretación extraoficial de un conjunto de registros históricos en un proceso que, a la vez, convierte las pérdidas en indicios de mundos latentes e, incluso, acechantes.

**-Andrea Ancira, Curadora**



## VESTÍBULO 2.

Vista de exhibición — Exhibition view  
Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México



## VESTÍBULO 1.

Vista de exhibición — Exhibition view  
Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México

1. Paisajes de la Ciudad de México y selección de sismogramas del archivo de la Sismoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México.

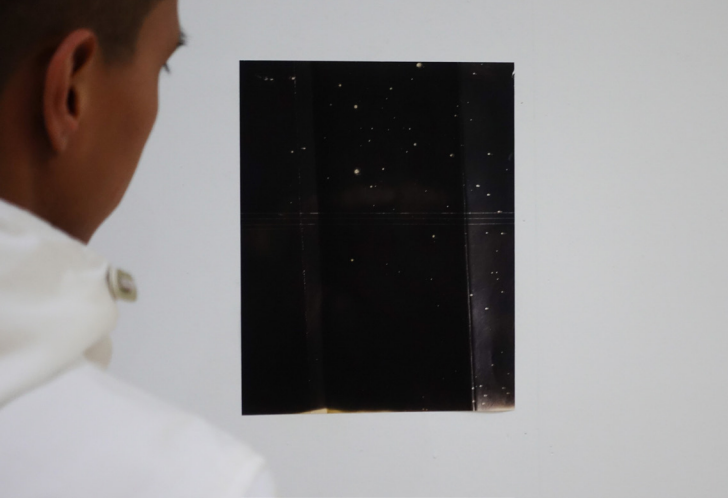


VESTÍBULO 1. Vista de exhibición — Exhibition view  
Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México



## NAVE PRINCIPAL.

Vista de exhibición — Exhibition view  
Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México



### VESTÍBULO 1.

Detalle — Detail

Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México

10. Registros de documentos diversos encontrados en el proceso de investigación de Réplica (2015-2017). Archivo de la Sismoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México. Impresiones risográficas y C-Prints. Medidas variables



### VESTÍBULO 1.

Detalle — Detail

Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México

9. Documentación fotográfica que data de 1873 del campanario del Ex Templo de Santa Teresa la Antigua para la investigación de Campana perdida. Archivo de Colegio Militar.

Impresión risográfica  
15x20 cm



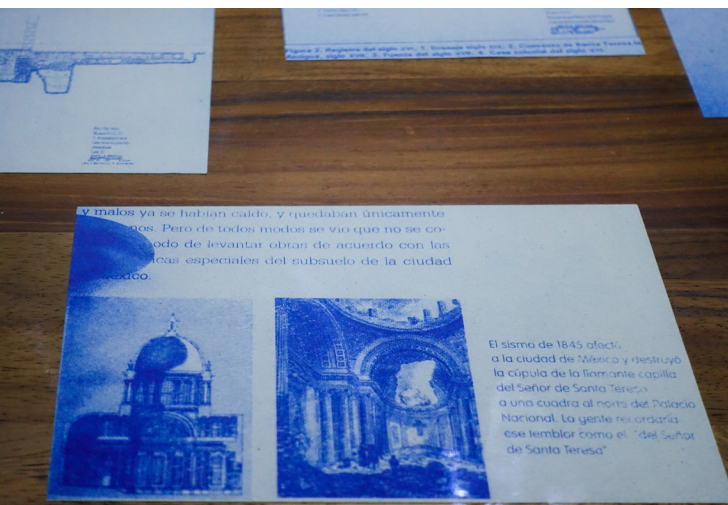
### VESTÍBULO 1.

Vista de exhibición — Exhibition view

Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México

10. Registros de documentos diversos encontrados en el proceso de investigación de Réplica (2015-2017). Archivo de la Sismoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Impresiones risográficas y C-Prints.  
Medidas variables



### VESTÍBULO 1.

Detalle — Detail

Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México

10. Registros de documentos diversos encontrados en el proceso de investigación de Réplica (2015-2017). Archivo de la Sismoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México.



### VESTÍBULO 1.

Detalle — Detail

Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México

7. Fotografía del proceso de investigación que muestra la maqueta de “Sublevación de los indios del Cardonal” de Ximeno y Planes, único registro que existe del mural destruido en el sismo de 1845. Acervo del MUNAL, Número de inventario: 1778.

C-Print.

90x120 cm



### VESTÍBULO 1.

Detalle — Detail

Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México

6. Fotografía de archivo de Elsa Hernández Pons, Excavaciones en el Ex Convento de Santa Teresa la Antigua, Proyecto Templo Mayor, INAH 1979-1980.

C-print

15x22 cm.



Proceso de investigación del proyecto — Research process for the project

Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México



Proceso de intervención de pintura en muros — Process of painting intervention on walls

Museo ExTeresa Arte Actual, Ciudad de México





-bio-

Lorena Mal (Ciudad de México, 1986) es una artista visual cuyo trabajo cuestiona sistemas de conocimiento que fundamentan las percepciones lineales y autoritarias de la historia y de lo político, utilizando principalmente la imagen y el sonido como herramientas de investigación cuyos procesos y resoluciones se expresan en medios heterogéneos —escultura, performance, video, archivo, y fotografía— para visibilizar e incluso desatar contradicciones internas de dispositivos de poder. -Andrea Ancira, curadora

Lorena Mal (Mexico city, 1986) is a visual artist whose work combines heterogenous mediums such as sound, video, sculpture, photography and performance, using mainly the image and sound as tools of investigation in search of questioning systems of knowledge that are the foundations of lineal and authoritarian perceptions of History and Politics, making them visible and even unleashing intern contradictions within their power mechanisms. -Andrea Ancira, curator

## CRÉDITOS

**Curaduría:**  
Andrea Ancira

**Colaboradores:**  
Nath Cano  
Emilio Hinojosa  
Dalia Huerta  
Andrés Padilla  
Homero González

Laboratorio Nacional de Ciencias para la Investigación y Conservación del Patrimonio Cultural LANCIC sede Instituto de Física de la UNAM,  
Proyectos CONACYT LN279740; CONACYT CB 239609 y PAPIIT UNAM IN110416

**Al grupo de trabajo del LANCIC-IF UNAM:**

José Luis Ruvalcaba Sil  
Edgar Casanova González  
Isaac Rangel Chávez  
Oscar de Lucio Morales  
Miguel Ángel Maynez Rojas  
Alejandro Mitrani  
Miguel Pérez Flores  
Ángela Ejarque Gallardo  
Carlos López Puértolas  
Aline Moreno Núñez  
Sara Paulina Rivera de la Fuente  
María del Rocío Muñón Barros

**Artistas invitados para la intervención de pintura en muros:**

Manuela Romo  
Eric Valencia  
Adriana Cassiano

**Textos:**  
Andrea Ancira  
Nath Cano  
Jorge Solís

**Producción:**  
Bruno Monsivais  
Ricardo Atl  
Diego Aguirre

**Asesoría y apoyo:**

Dr. Carlos Valdés, Cenapred  
Dr. Paulino Alonso Rivera, Cenapred  
Dr. Leonardo Ramírez,  
Instituto de Ingeniería, UNAM

Dr. Leonardo Alcántara,  
Instituto de Ingeniería, UNAM

Dr. Arturo Iglesias Mendoza,  
Instituto de Geofísica, UNAM

Dra. Elsa Hernández Pons,  
arqueóloga e investigadora

Mtra. Jannen Contreras, conservación de patrimonio cultural metálico en la ENCRyM-INAH

Lic. Liliana Giorguli Chávez, Coordinadora Nacional de Conservación del Patrimonio Cultural, INAH

**Acervos consultados:**

Sismoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM)

Biblioteca Conjunta de Ciencias de la Tierra (BCCT)

Instituto de Geofísica

Centro Nacional de Prevención de Desastres (Cenapred)

Museo de Geofísica

Servicio Sismológico Nacional

Museo de Geofísica, UNAM

Instituto de Ingeniería, UNAM

Museo Nacional de Arte, INBA

Agradecimientos al Dr. José Luis Ruvalcaba y a todo el equipo del Laboratorio Nacional de Ciencias para la Investigación y Conservación del Patrimonio Cultural. Al Dr. Carlos Valdés, director del Cenapred, y a todo su equipo, en especial a Paulino Alonso Rivera por todo el apoyo. A la Dra. Ana María Soler, directora del Museo de Geofísica. Al equipo de Ex Teresa Arte Actual. Y a todos los integrantes del Coro de México quienes, junto con su director Gerardo Rábago, son una parte invaluable del proyecto.

Pablo Rasgado, Leo Marz, Alejandro Palomino, Mauricio Neil Andrade, Isabel Zapata, Verónica Muñoz, Melanie McLain, Marcos Castro, Juan Carlos Martínez, Isabel Alatorre, Sofía Carrillo, Mónica Muñoz, Fernando Muñoz, Daniela Franco, Asaf Paris, Alexandro Heiblum y Arturo García Márquez.

*Réplicas (2017)*

Todas las imágenes son cortesía de la artista  
Todas las imágenes © Lorena Mal

MÉXICO GOBIERNO DE LA REPÚBLICA CULTURA SECRETARÍA DE CULTURA INBA

# Réplicas

Lorena Mal

**INAUGURACIÓN**  
JUEVES 7 DE DICIEMBRE, 19:30 h

HASTA EL DOMINGO 4 DE MARZO, 2018

EX TERESA ARTE ACTUAL  
Licenciado Primo Verdad 8, Centro Histórico, 06060, Ciudad de México, +52 (55) 4122 8020  
www.exteresa.bellasartes.gov.mx  
Entrada libre

Programación sujeta a cambios INBA 01800 904 4000 - 5282 1964 - 1000 5636  
www.gob.mx/cultura www.gob.mx/mexicoescultura www.gob.mx/cultura/inba

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

EX TERESA ARTE ACTUAL LANCIC INBA

**INAUGURACIÓN**  
**OPENING**  
Miércoles 7 de diciembre, 2017  
Wednesday 7th of december, 2017  
19:30 h

**CLAUSURA**  
**CLOSING**  
4 de marzo  
19:00 h.

MÉXICO GOBIERNO DE LA REPÚBLICA CULTURA SECRETARÍA DE CULTURA INBA

# Conversatorio:

Patrimonios sólidos e inmateriales

En el marco de la exposición *Réplicas: Apuntes sobre historia material* de Lorena Mal

**Participan:**  
Andrea Ancira, investigadora y curadora  
Jannen Contreras, conservación de patrimonio cultural metálico en la ENCRyM-INAH  
Elsa Hernández Pons, arqueóloga e investigadora

Ex Teresa Arte Actual  
Sábado 27 de enero  
13 h.  
Entrada libre

EX TERESA ARTE ACTUAL  
Licenciado Primo Verdad 8, Centro Histórico, 06060, Ciudad de México, +52 (55) 4122 8020  
www.exteresa.bellasartes.gov.mx  
Entrada libre

Programación sujeta a cambios INBA 01800 904 4000 - 5282 1964 - 1000 5636  
www.gob.mx/cultura www.gob.mx/mexicoescultura www.gob.mx/cultura/inba

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

EX TERESA ARTE ACTUAL LANCIC INBA

**CONVERSACIONES**  
**CONVERSATIONS**

*Patrimonios sólidos e inmateriales*  
*Solid and immaterial heritage*  
Sábado 27 de enero, 2018  
Saturday 27th of January, 2018  
13:00 h

**Participan:**  
**Andrea Ancira**, investigadora y curadora  
**Jannen Contreras**, conservación de patrimonio cultural metálico en la ENCRyM-INAH  
**Elsa Hernández Pons**, arqueóloga e investigadora

MÉXICO GOBIERNO DE LA REPÚBLICA CULTURA SECRETARÍA DE CULTURA INBA

# Conversatorio:

Tiempo, patrimonio e historia en la pintura

Actividades paralelas a la exposición  
*Réplicas: Apuntes sobre historia material* de Lorena Mal

**Participan:**  
Nath Cano, conservador-restaurador de patrimonio artístico  
Christian Camacho, artista  
José Luis Ruvalcaba, Coordinador del Laboratorio Nacional de Ciencias para la Investigación y Conservación del Patrimonio Cultural (LANCIC, IF, UNAM)

Ex Teresa Arte Actual  
Sábado 10 de febrero  
13 h.  
Entrada libre, cupo limitado

EX TERESA ARTE ACTUAL  
Licenciado Primo Verdad 8, Centro Histórico, 06060, Ciudad de México, +52 (55) 4122 8020  
www.exteresa.bellasartes.gov.mx  
Entrada libre

Programación sujeta a cambios INBA 01800 904 4000 - 5282 1964 - 1000 5636  
www.gob.mx/cultura www.gob.mx/mexicoescultura www.gob.mx/cultura/inba

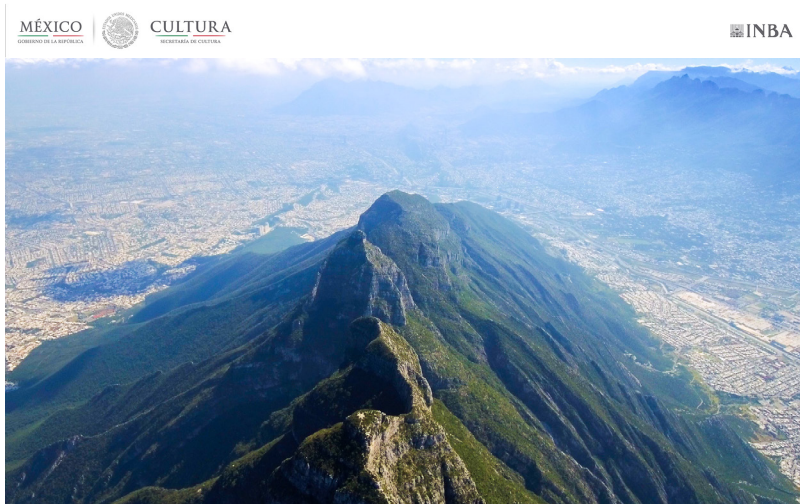
Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.

EX TERESA ARTE ACTUAL LANCIC INBA

**CONVERSACIONES**  
**CONVERSATIONS**

*Tiempo, Patrimonio e Historia en la pintura*  
*Time, History and Painting*  
Sábado 10 de febrero, 2018  
Saturday 10th of February, 2018  
13:00 h

**Participan:**  
**Nath Cano**, conservador-restaurador de patrimonio artístico  
**Christian Camacho**, artista  
**José Luis Ruvalcaba Sil**, coordinador del Laboratorio Nacional de Ciencias para la Investigación y Conservación del Patrimonio Cultural (LANCIC, IF, UNAM)



EX TERESA ARTE ACTUAL  
 Licenciado Primo Verdad 8, Centro Histórico, 06060, Ciudad de México, +52 (55) 4122 8020  
 www.exteresa.bellasartes.gob.mx  
 Entrada libre

Programación sujeta a cambios INBA 01800 904 4000 - 5282 1964 - 1000 5636  
 \*Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.\*

www.gob.mx/cultura www.gob.mx/mexicoescultura www.gob.mx/cultura/inba



## CONVERSACIONES CONVERSATIONS

**Arqueología del sonido: Tiempo, sonido y terremotos**

**Sound archaeology: Time, sound and earthquakes**

Sábado 24 de febrero, 2018

Saturday 24th of February, 2018

13:00 h

**Participan:**

**Bartolome Delmar**, escritor y curador

**Jorge Solís**, escritor y productor sonoro

**Carlos Valdés**, director del Centro Nacional para la Prevención de Desastres (CENAPRED)



EX TERESA ARTE ACTUAL  
 Licenciado Primo Verdad 8, Centro Histórico, 06060, Ciudad de México, +52 (55) 4122 8020  
 www.exteresa.bellasartes.gob.mx  
 Entrada libre

Programación sujeta a cambios INBA 01800 904 4000 - 5282 1964 - 1000 5636  
 \*Este programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el programa.\*

www.gob.mx/cultura www.gob.mx/mexicoescultura www.gob.mx/cultura/inba



**Plática de artista: Lorena Mal (Réplicas, 2015-2017)**

**Artist talk: Lorena Mal (Réplicas, 2015-2017)**

Miércoles 28 de febrero, 18:00 h

Wednesday 28th of February, 18:00 h

19:00 h



## CATÁLOGO CATALOGUE

Ver PDF de catálogo de exhibición

See PDF of exhibition's catalogue [spanish]

**Textos:**

Andrea Ancira, *Réplicas: ejercicios especulativos para una historia material*; Nath Cano, *Tensión de una imagen fragmentada*; Jorge Solís, *El paisaje de las rupturas*